



WIDL GmbH

originální

NÁVOD K OBSLUZE

WISA M55/M40 kotoučová kolébková pila



POZOR: Před uvedením do provozu si přečíst a dodržovat návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a pro budoucí použití si je uložit!

Konstruována podle EU směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES ve spojení s platnými národními normami.

Technické a optické změny vyhrazeny!

Obsah

	Strana
1 Výrobce	3
2 Objasnění symbolů varovných a bezpečnostních pokynů	3
3 Všeobecně	4
4 WIDL doporučuje	4
5 Bezpečnostní pokyny	5
6 Použití podle účelu určení	6
7 Údržba	7
8 Pilový kotouč	7
9 Použití redukčního kroužku	7
10 Výměna pilového kotouče	7
11 Připojení proudu	8
12 Třífázový motor	9
13 Kombinace vypínač-zástrčka	
13.1 Vysvětlení tlačítek	9
13.2 Popis	9
14 Transport	10
15 Zjišťování poruch	11
16 Záruka	12
17 ES prohlášení o shodě	13
18 Technické údaje	14

1. Výrobce:

WIDL GmbH
Donaustraße 20
94491 Hengersberg
Tel. (09901) 93 06 – 0
Fax (09901) 93 06 – 30
Email: info@widl.com
www.widl.com

Pro případ, že budete mít dotazy, jsme Vám my a Váš odborný prodejce WIDL rádi k dispozici.

2. Varovné a bezpečnostní pokyny

Objasnění symbolů

Následující symboly a pokyny v tomto návodu k obsluze Vás varují před možnými škodami na zdraví nebo věcnými škodami, popřípadě Vám poskytnou pomoc při práci:



„Pozor! Před uvedením do provozu si přečíst a dodržovat návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!“



„Nebezpečí! Varování před zraněním způsobeným rotujícím řezným nástrojem!“



„Pozor! Před údržbovými, seřizovacími, opravnými a čistícími pracemi vytáhnout síťovou zástrčku“



„Používat ochranu sluchu a zraku!“



„Používat ochranu nohou!“

3. Všeobecné pokyny:

- Po obdržení stroje překontrolujte všechny díly, zda jsou kompletní a zda nebyly při transportu poškozeny. Pokud je stroj poškozen, musí být škoda zaznamenána v přepravní listině. Pozdější reklamace nebudou pojištěním akceptovány.
- Překontrolujte úplnost zásilky.
- Před prvním použitím se seznamte s návodem k obsluze.
- Jako příslušenství a rychle opotřebitelné náhradní díly používejte pouze originální díly WIDL, tyto obdržíte u svého odborného prodejce.
- Při objednávkách uvádějte přesný typ, sériové č. pily a číslo výrobku a objednávací číslo stroje.

4. Doporučujeme Vám:



Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celou část návodu k obsluze. Tento návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení s Vaším strojem a řádné používání podle účelu určení.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny k bezpečné, odborné a hospodárné práci se strojem, informace jak se vyhnout nebezpečím, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

Dodatečně k bezpečnostním pokynům tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy Vaší země platné pro provoz stroje.

Návod k obsluze musí být stále u stroje. Každá obsluhující osoba si musí tento návod před začátkem práce přečíst, porozumět mu a pečlivě ho dodržovat. Na stroji smí pracovat pouze osoby, které byly pro použití stroje vyškoleny a seznámeny s tím spojenými nebezpečími.

Je třeba dodržovat požadovaný minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze a speciálních předpisů Vaší země musí být dodržována všeobecně uznávaná odborná technická pravidla pro provoz dřevoobráběcích strojů.

5 Bezpečnostní pokyny:



Pila je konstruována pouze pro provoz s 1 osobou. Na jednom stroji nesmí nikdy pracovat dvě nebo více osob.

Nedodržování návodu k obsluze, resp. pokynů může vést k ohrožení života obsluhující osoby.

Předejte bezpečnostní pokyny všem osobám, které se strojem pracují.

Důležité je, aby byli všichni uživatelé příslušně vyškoleni co se používání, nastavení a obsluhy kotoučové kolébkové pily týče. Aby byli informováni jak o faktorech, které ovlivňují hlukovou expozici, jako jsou pilové kotouče, které jsou speciálně konstruovány tak, aby snižovaly produkovaný hluk, tak také o údržbě pilového kotouče kotoučové kolébkové pily.

Kromě toho musí být uživatel informován o faktorech, které ovlivňují výbuch prachu. Toto jsou mimo jiné druh řezaného materiálu, důležitost jednotlivých odsávacích krytů (lapače prachu na místě vzniku) a řádné nastavení odsávacích krytů, vodicích plechů, lapačů pilin.



Při práci nosit ochranné brýle, ochranu dýchacích cest, bezpečnostní boty, ochranu sluchu a těsně přiléhající oděv. Kromě toho si sundejte šperky, prstýnky a náramkové hodinky.



Dbejte na to, aby Vaše WISA M55 stála stabilně na pevném a rovném podkladu, tzn. podklad musí být neklouzavý, bez vibrací a bezpečný proti převrácení. Postarejte se o to, aby byla podlaha okolo stroje bez odpadků, jako jsou piliny a odřezky.

Veškerá ochranná a bezpečnostní opatření musí být namontována.

Kromě toho je třeba se postarat o dostatečné osvětlení.



Před uvedením stroje do provozu proveďte kontrolu funkce.

Po prvních 3 provozních hodinách dotáhnout všechny matice a šrouby, poté po každých 25 provozních hodinách.

Zkontrolujte síťová vedení, vadná síťová vedení nepoužívat.

Děti nepouštět do blízkosti stroje připojeného na síť.

Osoba obsluhující stroj musí být min. 18 let stará, učni min. 16 let, ovšem pod dohledem (pozor dodržovat národní předpisy).

Osoby pracující na stroji nesmí být rozptylovány.

Z důvodů chybějícího odsávacího zařízení smí být stroj provozován pouze na volném prostranství a ne v uzavřených místnostech (nebezpečí způsobené dřevným prachem).

Dbát dobíhání pilového kotouče.

Místo používání stroje udržovat čisté bez povalujících se dílů a zbytků dřeva.

Používat pouze dobře naostřené, nezdeformované pilové kotouče bez trhlin.

Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo učiněna nepotřebnými.

Na odstraňování poruch nebo odstraňování uvázlých kusů dřeva stroj zastavit – stisknout NOUZOVÝ VYPÍNAČ – a vytáhnout síťovou zástrčku!

Pozor při práci: nebezpečí zranění prstů a rukou rotujícím řezným nástrojem.

Odřezky a piliny je třeba podle potřeby ze stroje odstraňovat, aby nebyla negativně ovlivněna bezpečnost na pracovišti. Odvádění pilin musí být udržováno volné.

Je třeba se postarat o to, aby nemohly být odříznuté kusy zachyceny ozubeným věncem pilového kotouče a vymrštěny. V blízkosti pilového kotouče nesmí být dřevo odstraňováno rukou.

V případě zakřiveného dřeva musí být zakřivená strana vyrovnaná směrem k drážce pilového kotouče, aby se zabránilo převrácení a uváznutí dřeva během řezání.

Pevným přitlačováním kolébky proti pilovému kotouči je motor silněji zatěžován. Tím se může dřevo v pilovém kotouči zaklínit (nebezpečí přetížení motoru!).

Instalační, opravné a údržbové práce na elektroinstalaci smí provádět pouze odborníci. Při opuštění pracoviště vypnout motor - **vytáhnout síťovou zástrčku** -

Používány smějí být pouze pilové kotouče dle EN 847-1.

Naučit se opatření na čištění, údržbu a na pravidelné odstraňování pilin a prachu na zabránění nebezpečí požáru.

6. Použití podle účelu určení:



Pila je konstruována výhradně na příčné řezání palivového dříví (bez hřebíků, šroubů atd.) o max. délce 1 m. Dřevo musí mít průměr min. 3 cm a max. 35 cm. Nezávisle na průměru dřeva smí být do kolébky vkládán vždy pouze 1 kus.

Každé toto překračující použití platí jako neodpovídající účelu určení. Za škody z toho vyplývající nese RIZIKO uživatel.

Dřevo určené k řezání skladovat poblíž normálního pracoviště obsluhující osoby.

Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbové pokyny výrobce a rozměry uvedené v technických údajích.

Řezání palivového dříví bez podávacího zařízení je zakázáno.

Kotoučová kolébková pila smí být používána, udržována a opravována pouze osobami, které byly s těmito pracemi seznámeny a které byly informovány o nebezpečích. Svévolné změny na stroji vylučují ručení výrobce za z toho vyplývající škody.

Předepsaná poloha při řezání je vždy přímo za rukojetí kolébky. Při jiných polohách při řezání přebírá riziko uživatel!

Při každém pracovním kroku musí být kolébka uvedena do výchozí polohy.

Technické údaje naleznete na straně 10.

7. ÚDRŽBA:



Díly s kloubovým spojením na WISA M55 kotoučové kolébkové pile v případě potřeby lehce naolejovat.

Při výpadku motorové brzdy nesmí být stroj uváděn do chodu.

Přezbrojovací, nastavovací, měřicí a čisticí práce provádět pouze při vypnutém motoru. Vytáhnout síťovou zástrčku a vyčkat, až se zastaví rotující nástroj.

Nechat zkontrolovat odborným elektrikářem.

8. Výběr pilového kotouče:



Obsluha smí vybírat pouze takové pilové kotouče, které jsou svým průměrem a tloušťkou pro stroj vhodné, tak jak je to popsáno v návodu k obsluze a na typovém štítku stroje.

9. Upevnění pilového kotouče na vřetenu (redukční kroužek):



Je-li průměr vřetena menší, než je upínací otvor pilového kotouče, musí být na překlenutí rozdílu použita výrobcem určená přírubová pouzdra. Použití volných rozpěrných kroužků nebo pouzder není vhodné.

10. Výměna pilového



kotouče:

Vytáhnout síťovou zástrčku.

Používat pracovní rukavice.

Povolit šrouby ochranných krytů a sejmut je.

Aby pilový kotouč zůstal pevně stát, nasunout blokovací čep do otvoru v podstavci určeného pro příslušnou velikost pilového kotouče.

Přírubový šroub pomocí dodaného klíče č. 22 povolit (pravý závit).

Pilový kotouč oběma rukama sejmut z hřídele a vyndat ho. Noste při tom z bezpečnostních důvodů rukavice.

Před montáží naostřeného pilového kotouče tento zkontrolujte, zda nevykazuje trhliny nebo jiná poškození (zvuková zkouška).

Nový pilový kotouč nasadit v opačném pořadí, utáhnout přírubový šroub a odstranit blokovací čep.

Dbát na směr otáčení.

POZOR:

- Průměr pilového kotouče smí být broušením zmenšen pouze o max. 5 % !
- Pilový kotouč zkontrolovat před každým použitím pily.
- Používat pouze dobře naostřené pilové kotouče s dobře rozvedenými zuby. Ostře nabroušený pilový kotouč zvýší pracovní výkon a sníží nebezpečí zpětného vrhu. Naproti tomu špatné, resp. tupé pilové kotouče vyžadují velkou vynaloženou sílu a mohou vést k přetížení motoru.
- Dbejte na maximální počet otáček pilových kotoučů!
- Není-li pilový kotouč dostatečně ostrý, může lehce dojít k přehřátí. Včas ho vyměňte za dobře nabroušený pilový kotouč.
- Přehřátím mohou vzniknout v pilovém kotouči trhliny. Pilové kotouče s trhlínami musí být vyměněny.
- Pilový kotouč lehkým namazáním nebo naolejováním chránit před rzi.
- Kuličková ložiska a hřídele oběžných kol, resp. pohyblivé díly čas od času lehce naolejovat.
- Při řezání s našimi pilovými kotouči z tvrdokovu se 42 zuby nesmí být ve dřevu ani hřebíky, ani jiné tvrdé předměty. Při řezání se jinak vylomí břitové destičky z tvrdokovu. Pilový kotouč není pro takovéto použití konstruován. Při nedodržení nelze uplatňovat nároky ze záruky.

11. Připojení proudu:



U třífázových motorů musí být při novém připojení nebo při změně stanoviště zkontrolován jejich směr otáčení, v případě potřeby musí být zaměněna polarita (kombinace vypínač - zástrčka - přepnout měnič fází).

Směr otáčení je správný, když se zuby pilového kotouče otáčejí směrem ke straně obsluhy. Je-li směr otáčení chybný, musíte ho změnit tak, že pomocí plochého šroubováku lehkým tlakem a otočením o 180° zaměníte dva póly na měniči fází (černý) ve spínači.

Práce na elektrickém vybavení smí provádět pouze odborný elektrikář!

Pozor: Síťová přípojka a prodlužovací kabel musí být 5žilové a mít minimální průřez 2,5 mm². Kromě toho by u 400V motorů neměl prodlužovací kabel překračovat délku 25 m a měl by vykazovat průřez také 2,5 mm². Prodlužovací kabel musí být kompletně rozvinut.

Stroj smí být provozován pouze přes síť jistěnou ochranným vypínačem proti chybnému proudu ≤ 30 mA.

12. Třífázový motor:



Síťové napětí 400 V - 50 Hz

Připojení na síť - pouze přes zásuvku s ochranným kolíkem 5pólovou 400 V s 16A jištěním.

Je-li kotoučová pila v provozu, nesmí být na stejném proudovém okruhu připojeny žádné dodatečné spotřebiče, protože by to mohlo mít eventuálně za následek zareagování jištění.

Je-li motor (S6 40 % ED) v důsledku přetížení moc horký, sám se pomocí zabudovaného vypínače proti přetížení vypne.

Motor smí být zapnut teprve tehdy, když se povrchová teplota ochladí na cca 30 °C.

Motor a spínač nesmí být čištěny pomocí vodní hadice, vysokotlakým čističem nebo podobnými přístroji. Existuje nebezpečí úderu elektrickým proudem a zničení. Kromě toho je zakázáno používat pilu venku za mokra!

13. Kombinace vypínač/zástrčka (M, MK a ZMG):



13.1 Objasnění tlačítek:



= zelené (1) = zapínací tlačítko

= červené (0) = vypínací tlačítko



V případě nouze stisknout TLAČÍTKO NOUZOVÉHO VYPNUTÍ

13.2 Popis

Pila je vybavena elektronickou brzdou.

Pokud při zapnutí zelené tlačítko (viz obrázek strana 12) ihned zase vyskočí, není motor ještě dostatečně ochlazen. **Zapínací tlačítko nedržet tisknuté!**

Po vypnutí motoru se pilový kotouč po cca 10 vteřinách zastaví.

Během a krátce po době brzdění motor bzučí. V této fázi nesmí být vypínač v žádném případě zapnut ani vypnut. Teprve 3 minuty po utichnutí bzučení smí být motor opět zapnut.

Těžko spojitelné a rozpojitelné konektory mohou CEE konektor z tělesa spínače vytrhnout. V tomto případě pomůžou značkové konektory a použití silikonového spreje. Za takovéto škody na spínači nelze uplatňovat nároky ze záruky.

Pozor:

Při výpadku motorové brzdy nesmí být kotoučová pila uváděna do chodu!

Při vzniklém nebezpečí, např. při uvázlém kusu dřeva, ihned stisknout tlačítko NOUZOVÉHO VYPNUTÍ (viz obrázek strana 9)! Motor je jinak přetížen.



14. Transport pily:

Při přepravě pily (podvozek bez tažného stroje) kolébku pily pomocí existujícího aretačního zařízení zajistit.

Kotoučová kolébková pila může být díky podvozku dobře transportována. K tomu povolte křídlový šroub pod levou stranou kolébky, vytáhněte prodloužení kolébky a použijte ho jako rukojeť pro přepravu. Tím, že na k tomu určeném místě přední příčné výztuhy upevníte rukojeť podvozku a zafixujete ji pomocí křídlového šroubu, může být pila bez problémů přepravována.

Při přepravě pily kolébku pomocí aretačního zařízení zajistit. Jako volitelné příslušenství lze dokoupit tažnou oj, Obj. č. 51.99-PH-01

17. Zjišťování příčin poruch:

Čím to může být, když

... se motor při zapnutí nerozběhne?

Elektrická přípojka není správně provedena.
Kabel je defektní.
Samočinná pojistka zareagovala, resp. je moc slabá.
Motor je ještě ve fázi ochlazování.
Přechodové odpory na kontaktech vidlice.

... se motor po krátké době provozu vypne?

Pilový kotouč je tupý.
Zuby pilového kotouče nejsou rozvedené.
Přívodní vedení má moc malý průřez.
Přívodní vedení je moc dlouhé.
Motor je přehřátý.

... z řezaného materiálu se kouří?

Pilový kotouč je chybně namontován.
Pilový kotouč je tupý.
Směr otáčení je chybný (měnič fází).

... špatný řezný výkon?

Pilový kotouč je tupý.
Zuby pilového kotouče nejsou dostatečně rozvedené.
Pilový kotouč polepený pryskyřicí.

ZÁRUKA

Na tuto pilu je poskytována zákonná záruční doba 24 měsíců.

1. Záruka se vztahuje výhradně na materiálové nebo výrobní vady. Záruka na díly je vyloučena tehdy, pokud nedostatky vznikly přirozeným opotřebením, působením teplot, povětrnostními vlivy, jakož defekty v důsledku chybného připojení, instalace, obsluhy, mazání nebo násilí. Na škody, které vzniknou neodbornou manipulací, nebo nedodržováním návodu nelze uplatňovat nároky z odpovědnosti za vady. Rychle opotřebitelné díly s omezenou dobou životnosti (např. nástroje, pilové kotouče a jiné pomůcky), jakož všechny nastavovací a seřizovací práce, jsou kompletně ze záruky vyjmuty.

Další ručení neposkytujeme.

2. Reklamacie přístroje musí být u nás uplatňovány během 8 dní po obdržení zboží. U skrytých vad neprodleně po jejich objevení.

3. Kromě toho mohou být uplatňovány nároky z odpovědnosti za vady pouze pro přístroje, které nebyly zákazníkem, resp. třetí osobou opravovány. Ručení přebíráme pouze za originální díly.

4. Záruka pouze na přístroje, dopravní náklady nebudou uhrazeny. **Převzetí se provádí pouze při dodávce franko do domu.**

5. Záruční list je platný pouze společně s fakturou.

WIDL GmbH

Donaustraße 20

D-94491 Hengersberg

Váš odborný prodejce

platné s datem a razítkem odborného prodejce

Technické údaje:

Model	WISA M55	WISA M40
Hmotnost cca	105 kg	105 kg
Řezný výkon cca	250/275/300 mm	275 mm
Pilový kotouč	600/650/700 mm	650 mm
Síla těla pilového kotouče, chromová ocel	2,8/3,0/3,2 mm	3,0 mm
Síla těla pilového kotouče, tvrdokov	3,8-2,8/4,2-3,0/4,2-3,2 mm	4,2-3,0 mm
Upínací otvor	30 mm	30 mm
Motor	400 V: 5,5 kW / 400 V : 7,0 kW	230 V : 3,5 kW
Spínač	el. brzdový spínač	el. brzdový spínač
Pohon	elektromotor	elektromotor

Příslušenství:		
Oj	ano	ano

Měření hluku:		
Naprázdko:	87 db	87 db
Zátěž:	107 db	107 db

Udané hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tím současně být také bezpečnými hodnotami na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, jestli jsou nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření, nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Bezpečné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.